

Tahlil al-Akhtā' al-Naḥwiyyah fī Uṭrūḥāt al-Ṭullabah li Qism Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyyah bi Jāmi'ah al-Islāmiyyah al-Ḥukūmiyyah bi Quds

تحليل الأخطاء النحوية في أطروحات الطلبة لتقسيم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية بقدس

Nuriya Maulida Khusna¹, Muflihah²

¹²Universitas Islam Negeri Sunan Kudus; Indonesia
Correspondence E-mail; Nuriyakhusna03@gmail.com

Submitted: 26/02/2025

Revised: 29/05/2025

Accepted: 03/06/2025

Published: 11/08/2025

Abstract

This study aims to describe and explore the form of syntactic errors in the theses of PBA IAIN Kudus students in the first and current batches, in the form of syntactic error analysis, which is then evaluated and corrected. The subjects of this research are the theses of PBA IAIN Kudus students in the first batch and the current batch. The object of this research is sentences that contain elements of syntactic errors. The method used is a qualitative content analysis approach to errors in the theses of PBA IAIN Kudus students in the first and current batches, using 3 samples in each batch. To find and classify sentences that contain elements of syntactic errors, reading and recording techniques are used. The instrument used is the researcher herself. This study results in 6 syntax errors in the theses of PBA IAIN Kudus students in the first batch (2008) and 26 errors in the current batch (2019). The solutions offered are innovative teaching staff in Arabic language learning, seriousness and concentration in writing theses and taking Arabic language learning seriously.

Keywords

Error Analysis; Language Errors; Syntax.



© 2025 by the authors. Submitted for open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License (CC BY NC) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

المقدمة

يجب أن تكون كتابة البحوث العلمية وفقا للقواعد التي تم تحديدها سواء من حيث اللغة أو من حيث نظم الكتابة (Alber & Febria, 2018). و لذلك، يجب تقليل الأخطاء في البحوث العلمية إلى الحد الأدنى، لأنه سيتم نشرها و قراءتها من قبل عامة الناس (Muzaki & Darmawan, 2022). و وفقا لكوردر، فإن الخطأ اللغوي هو انتهاك لقواعد اللغة. و يميز كوردر بين ثلاثة مصطلحات في الأخطاء اللغوية، و هي الانحرافات اللغوية (lapses)، الأخطاء اللغوية (error)، الأغلط اللغوية (mistakes). يمكن أن تحدث الحجة التي قدمها كوردر أيضا في تعلم اللغة العربية (Himam, 2018). و ذلك لأن اللغة العربية لغة أجنبية تختلف عن اللغة الأولى سواء من حيث علم الأصوات (النظام الصوتي) أو من حيث علم الصرف (الاشتقاق) أو من حيث النحو أو من حيث الدلالة (Roviin & Muh. Hafidz, 2020). يخلق هذا الاختلاف مشاكله الخاصة لمتعلمي اللغة العربية، بما في ذلك في الكتابة. فالكتابة هي نشاط مرتبط بعملية التفكير و مهارات التعبير عن الأفكار. كما أن الكتابة هي إحدى المهارات اللغوية المنتجة (التعبير الكتابي) (Munawarah & Zulkifli, 2021).

غالبا ما تتعارض إنتاجية الكتابة مع عملية التحدث. فهناك تأتي الأخطاء اللغوية من عاملين: عوامل لغوية (قواعد اللغة) و عوامل أخرى مؤثرة و هي اختلاف خريجي المدرسة. و تتسبب هذه الأخطاء في حدوث أخطاء لغوية في تركيب الحروف و الكلمات و الجمل التي تتحمل أخطاء داخلية (Yolanda & Selviana, 2021). و من الأخطاء اللغوية التي لا يزال الطلاب يرتكبونها في كثير من الأحيان الأخطاء النحوية. و يشمل نطاق الأخطاء النحوية الأخطاء في الكلمات و العبارات و الجمل عند اقترانها بجمل أخرى. و هناك ٣ أسباب لهذا الخطأ اللغوي، و هي (١) تأثر المرء باللغة التي تعلمها (٢) عدم فهمه للغة التي يستخدمها (٣) عدم ملاءمة تعليم اللغة وتعلمها بشكل فعال و غير مناسب (Ramadhiyanti, 2021).

كما يمكن أن تحدث هذه الأسباب الثلاثة للأخطاء اللغوية في تعلم اللغة العربية. و يمكن ملاحظة هذه الظاهرة من الطلاب أنفسهم، فالطلاب يبدون أقل حماسا في تعلم الأنشطة، و الطلاب لا يستطيعون التمييز بين الجملة الإسمية و الجملة الفعلية، و الطلاب لا يستطيعون شرح الإعراب في الجملة الإسمية و الجملة الفعلية (Bahruddin et al., 2020). بالإضافة إلى ذلك، تؤثر اللغة الأولى على أخطاء الاستعمال بسبب اختلاف الضمائر في اللغة العربية (هو للمذكر وهي للمؤنث) و اللغة الإندونيسية (الضمير هو ينطبق على المذكر والمؤنث)، و هنا يواجه الطلاب صعوبة في تحليل هذه الضمائر (Fayza Nabila & Samsul Haq, 2024). و لذلك، فإن تعليم و تعلم قواعد اللغة العربية مهم جدا في المدارس أو الكليات لتجنب الأخطاء سواء في الشفهية أو الكتابية للتعود على الاستخدام الصحيح للغة. و يهدف ذلك إلى تمكين فهم موقع الكلمة مما سيؤدي إلى فهم أفضل لمعنى الكلمة (Firdausiyah & Jannah, 2025).

قام العديد من الباحثين بتحليل الأخطاء في قواعد اللغة العربية: أولاً، البحث (Syamsiyah, 2019) بعنوان "تحليل الأخطاء اللغوية لدى طلبة بجامعة الإسلامية الحكومية في سلاتيجا، إلى وصف و تحليل الأخطاء في استخدام قواعد الإملاء مع دراسة حالة على طلبة تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية في سلاتيجا، و خاصة في مقررات الإملاء. يستخدم هذا البحث منهجاً نوعياً من خلال تضمين الأرقام كتعزيز في الاستنتاج. و تشمل الأساليب المستخدمة لجمع البيانات في هذه الدراسة التوثيق و الملاحظة و المقابلات. و يمثل بين هذه البحوث والبحاث السابقة في تحليل الأخطاء اللغوية. و الفرق بين هذه البحوث و البحوث السابقة هو موضوع البحث. فهذا البحث هو أطروحة طلبة تعليم اللغة العربية بينما البحث السابق هو إملاء الطلاب بجامعة الإسلامية الحكومية في سلاتيجا.

ثانياً، البحث لـ (Abdullah et al., 2021) بعنوان "تحليل الأخطاء النحوية والصرفية في فيديوهات مسابقات المناظرات العربية"، فقد استخدم في بحثه هذا منهج البحث الوصفي الكيفي مع منهج تحليل المضمون للأخطاء اللغوية الذي يهدف إلى وصف و استكشاف شكل الأخطاء الكلامية في مهارات التحدث في مجال المناظرة العربية في شكل تحليل الأخطاء النحوية و الصرفية و تقديم حلول للتغلب على مشكلة الأخطاء الكلامية في المناظرات العربية. وجه الشبه بين هذا البحث و البحوث السابقة هو تحليل الأخطاء اللغوية. و الفرق بين هذا البحث و البحوث السابقة هو موضوع البحث. فهذا البحث عبارة عن أطروحات الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية بينما البحوث السابقة عبارة عن فيديو لمسابقة مناظرة اللغة العربية.

ثالثاً، دراسة (Nuryani et al., 2024) حول الأخطاء النحوية في كتابة البحوث العلمية لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة السيد علي رحمه الله الإسلامية الحكومية بتولونج أجونج، تتقاطع مع هذه الدراسة في مجال البحث ولكنها تختلف من حيث الموقع الجغرافي وعدم التطرق للمقارنة بين دفعتين من الطلاب كما في هذه الدراسة. رابعاً، بحث (Nabila & Haq, 2024) تناول تحليل الأخطاء النحوية لدى طلاب الصف التاسع، وهو يختلف عن هذه الدراسة من حيث مستوى عينة البحث، حيث شملت هذه الدراسة طلاب المرحلة الجامعية. وخامساً، دراسة (Muslimin & Irwan, 2022) حول أخطاء الإملاء لدى طلاب قسم PGMI في جامعة المحمدية الإسلامية ببيما، وتركز على الأخطاء الإملائية، بينما تركز هذه الدراسة على الأخطاء النحوية في رسائل التخرج، كما تختلف من حيث التخصص الأكاديمي للطلاب.

وبناءً عليه، يمكن القول إن هذه الدراسة تتميز عن الدراسات السابقة بتركيزها على تحليل الأخطاء النحوية في رسائل طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية بقدس، إضافة إلى اعتمادها منهج المقارنة بين دفعتين مختلفتين من الطلاب.

النحو هو أحد التخصصات الفرعية لعلم اللغويات، و ينقسم هذا العلم الفرعي إلى قسمين هما الكلي و الجزئي، و يسمى في مؤلفات أخرى بعلم اللغة الجزئي و علم اللغة الكلي. و مستوى النحو هو أحد أقسام علم اللغة الفرعي لعلم اللغة الجزئي أو علم اللغة الكلي. و النحو مشتق من الناحية الاشتقاقية من اليونانية، و هي

كلمة "sun" التي تعني "مع" وكلمة "tettain" التي تعني "وضع". لذا، فإن علم النحو من الناحية الاشتقاقية هو وضع بعض الكلمات في مجموعات من الكلمات أو الجمل (Chaer, 2012). ووفقاً لنوم جومسكي، فإن النحو هو فرع من علم اللغة يدرس بنية الجمل (الكلمات و العبارات و الجمل) التي يتم ترتيبها لتكوين جمل نحوية ذات معنى (Chomsky, 1957). و النحو حسب فيرهار هو دراسة العلاقة بين الكلمات أو العبارات أو الجمل مع الكلمات أو العبارات أو دراسة خفايا العبارات و الجمل و الخطاب (Verhaar, 2004). و عند محمد رملان، فإن النحو فرع من فروع علم اللغة يدرس تعقيدات الكلمات و العبارات و الجمل و الخطاب (Deasy Supartini et al., 2023). و يتكون التركيب الداخلي من العبارات و الجمل. و يشمل نطاق النحو الكلمات و العبارات و الجمل. فالكلمة في العربية تسمى بالكلمة، و هي عبارة عن لفظة مفردة أو عبارة تامة المعنى (Jurjani, 2003). و تسمى الجملة في العربية بالتركيب، و هي عبارة عن جملة مؤلفة من جملتين أو أكثر لها معنى، و هي مبنية على جمل أخرى. أن الجملة في اللغة العربية هي عبارة عن مجموعة من عدة كلمات مرتبة بشكل منظم لتصبح جملة كاملة (Ya'qub, 1983).

في الواقع الميداني لتعليم اللغة العربية في الجامعات وخصوصاً في قسم تعليم اللغة العربية، لا يزال يُلاحظ أن كثيراً من الطلبة يواجهون صعوبة في تطبيق قواعد النحو بشكل صحيح وخصوصاً في كتابة الأعمال العلمية مثل الرسائل الجامعية. ومن خلال الملاحظة على عدد من الرسائل، وُجدت أنواع مختلفة من الأخطاء النحوية، مثل عدم المطابقة بين المبتدأ والخبر، والأخطاء في الإعراب، وفي تركيب الإضافة، وكذلك في استخدام أسماء الإشارة والنعت. وهذه المشكلات لا تقتصر على طلبة المستوى الأول، بل تشمل أيضاً طلبة السنة الأخيرة الذين يُفترض أن يكونوا أكثر إتقاناً لقواعد اللغة. ويدل ذلك على ضعف سيطرة الطلبة على بناء الجملة العربية. كما أن تأثير اللغة الأولى (اللغة الإندونيسية) يُسهم أيضاً في تكوين جمل غير صحيحة وفقاً لقواعد النحو العربي، مما يؤدي إلى ظهور تراكم لغوية خاطئة. وتُشير هذه الوقائع القلق بشأن جودة الكتابات العلمية للطلبة، كما تدلّ على وجود خلل في عملية تعليم النحو داخل البيئة الأكاديمية.

يهدف هذا البحث إلى تحديد ووصف أشكال الأخطاء النحوية (التركيبية) الموجودة في رسائل تخرج طلاب برنامج تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس، وخصوصاً في دفعتين مختلفتين، وهما دفعة عام ٢٠٠٨ ودفعة عام ٢٠١٩. كما يهدف إلى تحليل أنواع الأخطاء التركيبية الأكثر شيوعاً بعمق، سواء على مستوى الكلمة أو العبارة أو الجملة، مثل الأخطاء في استخدام الإعراب، وعدم المطابقة بين المبتدأ والخبر، وأخطاء في التركيب الإضافي، وكذلك في استخدام أسماء الإشارة والنعت والمنعوت. ويهدف هذا البحث أيضاً إلى تقييم مستوى فهم الطلاب لقواعد النحو في سياق الكتابة العلمية، بناءً على تكرار وتنوع الأخطاء التي تم العثور عليها. ومن خلال المقارنة بين بيانات الدفعتين، يسعى البحث إلى معرفة مدى التقدم أو التراجع في إتقان قواعد النحو لدى الطلاب مع مرور الوقت. وفي نهاية المطاف، يهدف البحث إلى تقديم توصيات استراتيجية لتحسين جودة تعليم النحو في البيئة الجامعية، من حيث المنهجية والأساليب ووسائل التعليم، لدعم مهارة الكتابة

العلمية لدى الطلاب باللغة العربية بشكل أفضل.

منهج البحث

يستخدم البحث في تحليل الأخطاء النحوية في أطروحات الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية بقدس البحث النوعي الوصفي. ووفقاً لسوجيونو، فإن البحث النوعي هو بحث يستند إلى فلسفة ما بعد الوضعية و يستخدم للبحث في ظروف الكائنات الطبيعية، حيث تكون الباحثة هي الأداة الرئيسية، و يتم أخذ عينات من مصادر البيانات بشكل مقصود و كرة الثلج، و تقنيات جمع البيانات مع التثليث (مجمعة)، و التحليل استقرائي و نوعي و نتائج البحث قابلة للتعميم (Rukin, 2021). تهدف هذه الدراسة إلى وصف و استكشاف و وصف و تفسير لأخطاء النحوية في البحث العلمي لدى طلاب لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية بقدس في عامي ٢٠٠٨ (الدفعة الأولى) و ٢٠١٩ (الدفعة الحالية).

تتكون البيانات في هذا البحث من بيانات أولية وبيانات ثانوية. أما البيانات الأولية فهي البيانات الرئيسة التي يعتمد عليها التحليل، وهي عبارة عن وثائق رسائل التخرج لطلبة برنامج تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس من دفعتين مختلفتين، وهما دفعة عام ٢٠٠٨ ودفعة عام ٢٠١٩. وقد تم اختيار ثلاث رسائل من كل دفعة بطريقة قصدية بناءً على معايير معينة، مثل تمثيل جودة اللغة، وتوافق الموضوع، واكتمال بنية الكتابة الأكاديمية. وتتضمن هذه البيانات مقتطفات من الجمل أو الفقرات في الرسائل التي تحتوي على أخطاء نحوية، سواء على مستوى الكلمة أو العبارة أو الجملة. أما البيانات الثانوية فهي مستمدة من مصادر أدبية متنوعة تُستخدم لدعم عملية التحليل وتفسير البيانات الأولية. وتشمل هذه المصادر كتب النحو واللغويات العربية، ونظريات تحليل الأخطاء اللغوية، والمقالات العلمية المتعلقة بأخطاء اللغة العربية، بالإضافة إلى أدلة كتابة الرسائل الجامعية وقواعد اللغة العربية التقليدية والمعاصرة. وتُستخدم هذه المراجع لتقوية الأساس النظري، ومقارنة نتائج البحث بالبحوث السابقة، وبناء الإطار المفاهيمي لتحليل الأخطاء الموجودة.

طريقة جمع البيانات المستخدمة هي التوثيق وذلك من خلال تحليل دقيق للوثائق المكتوبة، وهي الأطروحة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس. يتناسب هذا المنهج مع النهج الوصفي النوعي، لأنه يُمكن الباحثة من استكشاف أشكال الأخطاء النحوية (التركيبية) بعمق في السياق الأكاديمي المكتوب (Nafinuddin, 2020; Simorangkir et al., 2023). تم جمع البيانات من خلال عدة مراحل. المرحلة الأولى هي اختيار العينة من الوثائق بشكل قصدي، حيث اختيرت ثلاث رسائل من دفعة عام ٢٠٠٨ وثلاث رسائل من دفعة عام ٢٠١٩. وقد تم الاختيار بناءً على معايير معينة مثل تمثيل جودة اللغة، وسهولة الوصول إلى الوثائق، و تماسك بنية الكتابة العلمية. أما المرحلة الثانية، فهي القراءة الدقيقة والمنهجية لمحتوى الرسائل بهدف تحديد الجمل التي تحتوي على أخطاء نحوية، خصوصاً تلك المتعلقة بالبنية النحوية مثل المبتدأ والخبر،

والإضافة، والنعت والمنعوت، وأسماء الإشارة، وما إلى ذلك.

يعتمد تحليل البيانات على نموذج تحليل الأخطاء اللغوية الذي طوره إليس، وتم تكيفه من قبل عدد من الباحثين في مجال اللغة العربية. وتشمل مراحل التحليل: (١) جمع بيانات الأخطاء، (٢) تحديد مواقع الأخطاء، (٣) تصنيف أنواع الأخطاء، (٤) تفسير أسباب الأخطاء، و(٥) تقييم الأخطاء (Hidayat, 2014; Nurkholis, 2018). ولتعزيز صدق البيانات تم استخدام تثليث المصادر والتحكيم الحزوي حيث يتم التثليث بمقارنة البيانات بين الرسائل المختلفة، ويتم التحكيم من خلال إشراك خبير في اللغة العربية لمراجعة مدى صحة تصنيف الأخطاء الذي أعدته الباحثة. يتم تعميم نتائج الدراسة من حالات خاصة إلى عامة، بمعنى أن نتائج هذه الدراسة تتم بناء على بيانات الأخطاء النحوية التي يرتكبها الطلاب، ثم تستنتج الباحثة أن النتائج يمكن تطبيقها على نطاق واسع على حالات الأخطاء المماثلة. و عادة ما تبدأ عملية التعميم من بيانات الأخطاء النحوية، ثم تحاول الباحثة إيجاد أنماط يمكن تطبيقها على مجموعة أكبر (Sudaryono, 2016).

النتائج والمناقشة

النتائج

أشكال الأخطاء النحوية في أطروحات الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية بقدس في
الدفعة الحالية (٢٠١٩):

وجدت الملاحظات على أطروحات الطلاب العديد من الأخطاء في الكلمات، منها:

الجدول ١. الأخطاء النحوية في الأطروحة

الاسم	الصحيحة	الأخطاء	التصويب
نبيل مناهج العرفان	٢٢	الإستماء	الإستماع
ديفيتا قرّة أعين	١	ازدهرا	ازدهاراً
لقمان أمين	٩	يأني	يعني

الخطأ في الكلمة الأولى هو "الإستِمْاء" والصواب هو "الإستِمْاع" بحرف العين المهملة لا بالهمزة لأنها اسم المصدر مأخوذ من وزن إفتَعَلًا من فعل الماضي إستمَعَ من وزن إفتَعَلَ. وكذلك في كلمة "إزْدَهَرًا" والصواب هو إزْدَهَرًا بزيادة الألف بعد حرف الهاء لأنها اسم المصدر مأخوذ من وزن إفتَعَلًا من فعل الماضي إزْدَهَرَ من وزن إفتَعَلَ. ثم في الكلمة "يَأْنِي" و الصواب هو "يَعْنِي" بالعين لا بالهمزة هو فعل المضارع من فعل الماضي عَنَى بمعنى المقصود. ومن الأخطاء في التراكيب؛ إضافة الألف واللام إلى المضاف (التركيب الإضافي)، عدم التطابق بين الصفة والموصوف (التركيب الوصفي)، أخطاء اسم الإشارة بالمشار إليه (التركيب الإشاري)

إضافة الألف و اللام إلى المضاف (التركيب الإضافي)

في قواعد اللغة العربية إضافة الكلمة إلى الكلمة الأخرى يسمى بالإضافة أو التركيب الإضافي هو يتكون من مضاف و مضاف إليه. وَشَرُطُ المضاف أن لا يجمع بأل و التنوين و حذف النون في التأنيث و الجمع. أما مضاف إليه فلا بد أن تكون إعرابه خفصاً أو جراً (Al-Ghulayain, 1989).

الجدول ٢. الأخطاء في إضافة أل إلى المضاف

الاسم	الصحيفة	الأخطاء	التصويب
نبيل مناهج العرفان	٧٣	بالتأكيد رؤيتها	بتأكيد رؤيتها
ديفيتا قرّة أعين	٥٣	كالمعلمي اللغة العربية	كالمعلمي اللغة العربية
لقمان أمين	٢٦	تعريف المهارة الإستماع	تعريف مهارة الإستماع
ديفيتا قرّة أعين	٦٨	لهذه الأسئلة البحث	لهذه أسئلة البحث

الخطأ في التركيب الأول هو "بالتأكيد رؤيتها" و الصواب هو بتأكيد رؤيتها بدون أل لأن شرط المضاف أن لا يجمع الألف و اللام. و كذلك في التركيب من "كالمعلمي اللغة العربية" الكتابة الصحيحة هي " كالمعلمي اللغة العربية" بدون أل لأن شرط المضاف أن لا يجمع الألف و اللام. ثم في التركيب " تعريف المهارة الإستماع" هو خطأ لأنه يجمع الألف و اللام في المضاف، الكتابة الصحيحة هي " تعريف مهارة الإستماع" لأن الكلمة "مهارة" تكون مضافاً. ثم الخطأ في التركيب " لهذه الأسئلة البحث" لأن " الأسئلة" مضافاً و لا يجوز المضاف استعمال أل لأن شرطه أن لا يجمع بالألف و اللام (أل). فذلك الكتابة الصحيحة هي "لهذه أسئلة البحث".

عدم المطابقة بين الصفة و الموصوف (التركيب النعتي)

في قواعد اللغة العربية، التركيب يتكون من الصفة أو النعت و الموصوف أو المنعوت يسمى بالتركيب النعتي. و لا بد من التوافق بينهما في عدة أمور وهي: النكرة و المعرفة و المذكر و التثنية و الإعراب و من حيث الكمية و هي المفرد و التثنية و الجمع (Abdullah Ibnu Malik, 1992). وجدت الملاحظات على أطروحات الطلاب عدة أخطاء في التركيب النعتي فيما يلي:

الجدول ٣. الأخطاء في التركيب النعتي

الاسم	الصحيفة	الخطأ	التصويب
ديفيتا قرّة أعين	٦٦	إلى النتيجة المخطط	إلى النتيجة المخططة
نبيل مناهج العرفان	٦١	تقع مدرسة الثانوية	تقع المدرسة الثانوية
لقمان أمين	٧٨	وسائل التعلم الفعالة	وسائل التعلم الفعال
ديفيتا قرّة أعين	٦٢	القيمة المتوسط	القيمة المتوسطة

الخطأ الأول هو "إلى النتيجة المخطط" لأن الصفة مذكر و الموصوف مؤنث. لأن الصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التذكير و التأنيث، و الكتابة الصحيحة فهي "إلى النتيجة المخططة". والخطأ الثاني "تقع مدرسة الثانوية" لأن الصفة معرفة و الموصوف نكرة. لأن بينهما لا بد أن يطابقا في التعريف و التنكير و الكتابة الصحيحة هي ولو كتبت على الصواب لكانت "تقع المدرسة الثانوية". والخطأ التالي هو "وسائل التعلم الفعالة" لأن الصفة مؤنث و الموصوف مذكر. لأنه لا بد أن يتبع الموصوف في التذكير و التأنيث و الكتابة الصحيحة هي "وسائل التعلم الفعالة". و الخطأ التالي هو "القيمة المتوسط" لأن الصفة مذكر و الموصوف مؤنث. لأن بينهما لا بد أن يطابقا في التذكير و التأنيث و الكتابة الصحيحة هي "القيمة المتوسطة".

أخطاء اسم الإشارة بالمشار إليه (التركيب الإشاري)

في قواعد اللغة العربية التركيب يتكون من اسم الإشارة و المشار إليه يسمى بالتركيب الإشاري. و بينهما لا بد أن يطابقا في التذكير و التأنيث و المفرد و التثنية أو الجمع (Ya'qub, 1983). وجدت الملاحظات على أطروحات الطلاب عدة أخطاء في التركيب النعتي مما يلي:

الجدول ٤. الأخطاء في التركيب الإشاري

الاسم	الصحيحة	الخطأ	التصويب
ديفيتا قره أعين	٢٢	من ذلك الصورة	من تلك الصورة
نبيل مناهج العرفان	٤٣	في هذه البحث	في هذا البحث
لقمان أمين	٢٣	في ذلك التطورات	تلك التطورات المختلفة

الخطأ الأول هو "من ذلك الصورة" لأن اسم الإشارة يكون مذكرا و المشار إليه مؤنثا. لأنها لا بد أن يطابقا في التذكير و التأنيث، و الكتابة الصحيحة فهي "من تلك الصورة". والخطأ الثاني "في هذه البحث" لأن اسم الإشارة يكون مؤنثا و المشار إليه مذكرا. لأن بينهما لا بد أن يطابقا في التذكير و التأنيث و الكتابة الصحيحة هي "في هذا البحث". والخطأ التالي هو "في ذلك التطورات المختلفة" لأن اسم الإشارة يكون مذكرا و المشار إليه مؤنثا. لأنها لا بد أن يطابق في التذكير و التأنيث و الكتابة الصحيحة هي "في ذلك التطورات المختلفة". من البيانات التي توجد إليها الباحثة، أن هناك أخطاء في أطروحات الطلاب تتعلق بالجمل. وصورة الخطأ تكون في عدم مطابقة الفعل مع الفاعل (جملة فعلية) كما يلي:

الجدول ٥. الأخطاء في الجملة الفعلية

الاسم	الصحيحة	الخطأ	التصويب
ديفيتا قره أعين	٧٠	إذا زاد قيمة المتغير الواحد	إذا زادت قيمة المتغير الواحد
نبيل مناهج العرفان	٦١	يقع المدرسة الثانوية	يقع المدرسة الثانوية
لقمان أمين	١٢	كما نقلت ترياتو	كما نقل ترياتو

نبيل مناهج العرفان ٥٩ المدرسة العالية تأسس في مايو المدرسة العالية تأسست في مايو

الخطأ الأول هو "إذا زاد قيمة المتغير الواحد" لأن فعل "زاد" يكون مذكراً و فاعله "قيمة المتغير" يكون مؤنثاً. لأن بينهما لا بد أن يطابقا في التذكير و التأنيث، و الكتابة الصحيحة فهي "إذا زادت قيمة المتغير الواحد". و الخطأ الثاني "يقع المدرسة الثانوية" لأن فعل "يقع" يكون مذكراً و فاعله "المدرسة" مؤنثاً. لأن بينهما لا بد أن يطابقا في التذكير و التأنيث و الكتابة الصحيحة هي "تقع المدرسة الثانوية". و الخطأ التالي هو "كما نقلت ترياتو" لأن فعل "نقلت" يشير إلى المؤنث و فاعله "ترياتو" يشير إلى المذكر. لأنها لا بد أن يطابق في التذكير و التأنيث و الكتابة الصحيحة هي "كما نقل ترياتو". و الخطأ التالي هو "المدرسة العالية تأسس في مايو" لأن فعل "تأسس" لأن الضمير الواردة في جملة "تأسس" لا تتطابق مع الفاعل و فاعله "المدرسة العالية" يشير إلى المؤنث، و الكتابة الصحيحة هي "المدرسة العالية تأسست في مايو".

أشكال الأخطاء النحوية في أطروحات الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية بقدس في
الدفعة الأولى (٢٠٠٨)

وجدت الملاحظات على أطروحات الطلاب عدة أخطاء في الكلمات مما يلي:

الجدول ٦. الأخطاء النحوية

الاسم	الصحيحة	الخطأ	التصويب
محمد إرهاص	٦	الجرئد	الجرائد
محمد إرهاص	١٧	مجموعات	مجموعات
أزيان أناس	٢٤	ياستراتيجية	ياستراتيجية
أزيان أناس	٢٤	هذا لبرنامج	هذا البرنامج

الخطأ الأول هو "الجرئد" لأنه لا يكون ألفاً بعد حرف الراء و الكتابة الصحيحة هي "الجرائد". لفظ "الجرائد" جمع من "جريدة". الخطأ الثاني هو "مجموعات" لأن الميم مكتوب مرتين و الكتابة الصحيحة هي "مجموعات" جمع الونث السالم من "مجموع". الخطأ التالي هو "ياستراتيجية" لأنها تستخدم حرف الياء، و الكتابة الصحيحة هي كتابة "ياستراتيجية" باستخدام حرف الجيم. الخطأ التالي هو "هذا لبرنامج"، لأنه لا يتضمن حرف الألف وكان ينبغي استخدام "أل" و الكتابة الصحيحة هي "هذا البرنامج".

كما أن هناك خطأ في التركيب، و صورة الخطأ هي عدم المطابقة بين الصفة و الموصوف كما يلي:
الجدول ٧. الأخطاء في عدم المطابقة بين الصفة والموصوف

الاسم	الصحيفة	الخطأ	التصويب
أزيان أناس	١٢	ليست أمرا ضرورية	ليست أمورا ضرورية

الخطأ النحوي في العبارة "ليست أمرا ضروريا" لأن الصفة يجب أن يتبع الموصوف في التذكير والتأنيث. أما في العبارة "ليست أمرا ضرورية" فواضح أن الصفة مؤنث بينما الموصوف مذكر، وهذا لا يتفق قواعد اللغة العربية، فالصواب أن تكتب "ليست أمورا ضرورية". وبناء على البيانات التي تم العثور عليها فإن هناك خطأ في الجملة، وصورة الخطأ هي عدم التطابق بين الفعل و الفاعل كما يلي:

الجدول ٨. الأخطاء في عدم المطابقة بين الفعل والفاعل

الاسم	الصحيفة	الخطأ	التصويب
محمد إرهاب	٤	سيستفيد المعلومات	ستستفيد المعلومات

الخطأ النحوي في الجملة هو في عبارة "سيستفيد المعلومات" من عدم التطابق بين الفعل و الفاعل. لأنها يجب أن يطابقا في التذكير والتأنيث. أما في الجملة "سيستفيد المعلومات" يلاحظ أن الفاعل مؤنث و بينما فعل المضارع يضمن الضمير الذي يدل على التذكير و الكتابة الصحيحة هي "ستستفيد المعلومات".

المناقشة

تشير نتائج هذا البحث إلى أن الأخطاء النحوية لا تزال تمثل مشكلة بارزة في كتابة الرسائل الجامعية لدى طلاب برنامج تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بقدس. وتنسجم هذه النتيجة مع ما توصلت إليه (Nabila & Haq, 2024) أن الأخطاء النحوية تُعدّ من أكثر الأخطاء اللغوية شيوعاً بين متعلمي اللغة العربية في المستويات المتوسطة والعليا. ومن أبرز الأخطاء النحوية التي ظهرت في هذا البحث عدم التوافق بين المبتدأ والخبر من حيث النوع (مذكر-مؤنث)، والعدد (مفرد-جمع)، والإعراب (مرفوع-منصوب). ويظهر هذا النوع من الأخطاء أن الطلاب لم يترسخ لديهم الفهم الصحيح لمبادئ تركيب الجملة في اللغة العربية (Haniah, 2018; Parhan & Maksum, 2022).

كما ظهرت أخطاء متكررة في تركيب الإضافة، حيث يستخدم بعض الطلاب "أل" التعريف مع المضاف، وهذا مخالف للقاعدة النحوية التي تنص على أن المضاف لا يجوز أن يُعرف بـ"أل". هذه الأخطاء تظهر بصورة منتظمة مما يدل على ضعف الفهم التطبيقي للتركيب النحوي. كذلك، وُجدت أخطاء في استخدام أسماء الإشارة والنعت والمنعوت، خاصة من حيث المطابقة في النوع والعدد والتعريف والتذكير. وقد أشار (Rahmat et al., 2022) إلى أن هذه الأخطاء قد تكون ناتجة عن تأثير البنية اللغوية للغة الأم (الإندونيسية) التي تختلف

عن اللغة العربية في البنية التركيبية. ومن اللافت أن نتائج المقارنة بين دفعة ٢٠٠٨ و دفعة ٢٠١٩ أظهرت أن كمية الأخطاء وتنوعها أكثر في الدفعة الأحدث. وقد يشير ذلك إلى تراجع في مستوى الكفاءة النحوية أو إلى ضعف في منهجية تعليم النحو. وهذا ما تؤكدته دراسة (Muyasiroh et al., 2025) التي تبين أن تعليم النحو في المؤسسات التعليمية يظل غالبًا نظريًا، ويعجز الطلاب عن تطبيقه في السياقات الواقعية، بما في ذلك الكتابة الأكاديمية.

يمكن تحديد عدة أسباب لظهور هذه الأخطاء، منها: (١) تأثير اللغة الأم، (٢) قلة ممارسة الكتابة باللغة العربية بشكل منظم، (٣) غياب التوجيه اللغوي في عملية الإشراف الأكاديمي، و(٤) ضعف الوعي اللغوي لدى الطلاب أثناء الكتابة. وقد أوضح (Dzakiruddin & Junaedi, 2022; Najah & Agustina, 2020) أن تحليل الأخطاء لا يكشف فقط عن أخطاء تقنية، بل يعكس أيضًا الثغرات التعليمية وضعف امتلاك الطالب لنظام اللغة بشكل شامل. وبناءً على ذلك، فإن تعليم النحو في الجامعات يحتاج إلى إعادة توجيه نحو منهج تطبيقي وسياقي، من خلال استخدام نصوص حقيقية مثل رسائل التخرج، وتطبيق أنشطة تحليل جماعي للجمل، وتوفير تدريبات على الكتابة الأكاديمية باللغة العربية بطريقة مندمجة. وهذا يتماشى مع ما أشار إليه (Rusyadi & Fahmi, 2020) حول أهمية المنهج السياقي في تعليم اللغة من أجل تعزيز الكفاءة العملية للمتعلمين.

بالإضافة إلى الأخطاء في البنية الأساسية مثل المبتدأ والخبر والإضافة، تم أيضًا اكتشاف أخطاء في استخدام الفعل والفاعل، مما أدى إلى خلل في المعنى داخل الجملة. فكثير من الطلاب لا يراعون التطابق الإعرابي بين الفعل والفاعل، فيخالفون القاعدة التي تنص على أن الفاعل يجب أن يكون مرفوعًا، خاصة بعد الأفعال المعتلة الماضية. وقد ظهر في بعض الحالات أن الفاعل جاء منصوبًا أو مجرورًا، متأثرًا بهيكل اللغة الإندونيسية التي لا تميز بين المواقع النحوية بشكل واضح (Fauziah et al., 2023; Fitria et al., 2024). ويدعم هذا ما أشار إليه (Herpindo et al., 2023) من أن تأثير البنية اللغوية للغة الأم في التراكيب الفعلية للغة العربية هو أحد الأسباب الرئيسة للأخطاء النحوية لدى الطلبة غير الناطقين بها.

كما وُجدت أخطاء في التركيب التفسيري، حيث يميل الطلاب إلى إدراج جمل تفسيرية دون النظر في علاقتها المعنوية مع الجمل السابقة، وكأنهم يترجمون من اللغة الإندونيسية إلى العربية ترجمة حرفية دون فهم للنظام الدلالي والنحوي الصحيح في اللغة العربية. وهذا يدل على وجود ميل إلى الترجمة الحرفية التي تؤدي إلى اختلال في بنية الجملة. وقد أوضح (Nashoih et al., 2023) أن اعتماد الطلاب على الترجمة الحرفية بدون أساس نحوي متين يُعد من أبرز الأسباب التي تؤدي إلى الأخطاء اللغوية المتكررة.

ومن الجوانب الأخرى المهمة التي ينبغي إبرازها هو نقص المراجعة والتصحيح اللغوي أثناء إعداد الرسائل الجامعية. فقد تبين أن كثيرًا من الطلاب لا يقومون بمراجعة لغوية نهائية، بل إن بعضهم لا يستشير المشرف الأكاديمي فيما يتعلق بالجانب اللغوي، بسبب قلة الوقت وكثرة العبء الأكاديمي على الأساتذة (Yusvida, 2020). وفي هذا السياق، أكدت دراسة (Umroh, 2018) أن المراجعة اللغوية تُعد عاملًا مهمًا لتحسين دقة الكتابة

النحوية وجودة العمل العلمي المكتوب باللغة العربية.

ومن ناحية المنهج الدراسي، لا يزال هناك فجوة بين تعليم قواعد النحو في الفصول وبين التطبيق في الكتابة الأكاديمية. فالطلاب يتعلمون القواعد جزئياً، لكنهم يعجزون عن تطبيقها في السياق العلمي. وأكد (Putra, 2022) على أهمية اعتماد منهج متكامل في تعليم النحو، بحيث تُربط القواعد مباشرة بالأنشطة الكتابية، لا أن تُدرّس بطريقة منفصلة أو مجرد حفظ نظري. ويتفق هذا مع ما ذكره (Rifai, 2020) من ضرورة دمج دراسة القواعد مع إنتاج النصوص كإستراتيجية فعالة لتعزيز المهارات النحوية لدى الطلاب.

بناءً على ما سبق، فإن الحل لا يقتصر فقط على تكثيف التدريبات الكتابية، بل يتطلب أيضاً إعادة صياغة منهجية تدريس النحو بشكل شامل، مع ضرورة التكامل بين التعليم النظري، والتمارين المنتظمة، والإشراف اللغوي أثناء كتابة الرسائل، بالإضافة إلى تعزيز الثقافة الأكاديمية التي تُعَلِّي من شأن الدقة اللغوية. ويُعد تقييم المنهج، وتدريب المدرسين على أساليب تطبيقية لتدريس النحو، وتوفير دليل لغوي واضح لكتابة الأعمال العلمية باللغة العربية من بين الخطوات الاستراتيجية التي ينبغي أن تعتمد عليها مؤسسات التعليم العالي في المستقبل.

الخلاصة

في هذه الدراسة، تم العثور على الأخطاء النحوية في أطروحات الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية بقدس في الدفعة الأولى (٢٠٠٨)، وهي أخطاء في الكلمات بلغ مجموعها ٤، و أخطاء في العبارات من عدم تطابق الصفة مع الموصوف بلغ مجموعها ١، و أخطاء في الجمل بلغ مجموعها ١. أما الأخطاء النحوية في الدفعة الحالية (٢٠١٩) فهي أخطاء في الكلمات بلغ مجموعها ٣، و أخطاء في التراكيب؛ عدم تطابق المضاف مع مضاف إليه بلغ مجموعها ٤، و عدم تطابق الصفة مع الموصوف بلغ مجموعها ٤، و عدم تطابق إسم الإشارة مع مشار إليه بلغ مجموعها ٣، و أخطاء في الجمل بلغ مجموعها ٤. و العوامل التي تسبب أخطاء كتابة الأطروحات هي اختلاف الخريجين من المدرسة التي ينتمي إليها الطلبة، و عدم فهم الطلبة لقواعد اللغة العربية، و التأثير باللغة المستخدمة.

المراجع

- Abdullah, A. H., Fitriyana, A., & Alfian, M. (2021). Analisis Kesalahan Sintaksis dan Morfologi pada Video Lomba Debat Bahasa Arab. *El-Ibtikar: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 10(1), 53. <https://doi.org/10.24235/ibtikar.v10i1.8016>
- Abdullah Ibnu Malik. (1992). *Syarah Alfiyah Ibnu Malik*. Surabaya: Darr Al-Ilmi.
- Alber, A., & Febria, R. (2018). Analisis Kesalahan Berbahasa Tataran Sintaksis dalam Kumpulan Makalah Mahasiswa Universitas Islam Riau. *Geram*. [https://doi.org/10.25299/geram.2018.vol6\(2\).2143](https://doi.org/10.25299/geram.2018.vol6(2).2143)
- Al-Ghulayain, M. (1989). *Jami' Al-Durus Al-Arabiyyah*. Beirut: Maktabah Al-Ashriyah.

- Bahrudin, U., Gunawan, A., & Budianto, L. (2020). Grammar Cube Strategy: The Newest Alternative Media to Learn Arabic Grammar for Beginner in Indonesia. *The Educational Review, USA*, 4(4), 93–100. <https://doi.org/10.26855/er.2020.04.001>
- Chaer, A. (2012). *Lingustik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chomsky. (1957). *Syntactic Structures*. Berlin Newyork: Various reprints.
- Deasy Supartini, Siti Solihah, & Heri Isnaini. (2023). Problematika Kesalahan Bahasa Indonesia dalam Tataran Sintaksis. *Jurnal Kajian dan Penelitian Umum*, 1(2), 40–54. <https://doi.org/10.47861/jkpu-nalanda.v1i2.152>
- Dzakiruddin, M., & Junaedi, J. (2022). Kesalahan Berbahasa: Sebuah Analisis dan Implementasi dalam Penelitian Bahasa Arab. *El-Ibtikar: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 11(1), 1–13.
- Fauziah, Y. L., Kusni, N., & Nasrullah, N. (2023). Analisis Kesalahan Nahwu dalam Membaca Teks Arab Gundul Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Angkatan 2019 Universitas Muhammadiyah Tangerang. *Masterpiece: Journal of Islamic Studies and Social Sciences*, 1(1), 15.
- Fayza Nabila & Samsul Haq. (2024). تحليل الأخطاء النحوية في الإنشاء لدى طلاب الصف التاسع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الواحدة بكوئالتشاني. *Journal of Basic Educational Studies*, 3(1).
- Firdausiyah, A., & Jannah, I. M. (2025). Analisis Problematika Peserta Didik dalam Menulis Kalimat Bahasa Arab. *Al-Lahjah: Jurnal Pendidikan, Bahasa Arab dan Kajian Linguistik Arab*, 8(1).
- Fitria, F., Maliyanah, A. A., & Sabila, A. N. (2024). Analisis Kesalahan Berbahasa pada Aspek Nahwu dalam Pembelajaran In-sya'oleh Siswa Tingkat Madrasah Tsanawiyah. *Bahtera: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra*, 23(1), 30–39.
- Haniah, H. (2018). Analisis Kesalahan Berbahasa Arab pada Skripsi Mahasiswa Jurusan Bahasa dan Sastra Arab. *Arabi : Journal of Arabic Studies*, 3(1), 23. <https://doi.org/10.24865/ajas.v3i1.62>
- Herpindo, H., Astuty, A., Ekawati, M., Arvianti, G. F., Nikmatullah, M. R., & Afiq, M. N. (2023). Pembelajaran dan Pengajaran Tata Bahasa Berdasarkan Korpus. *Risenologi*, 8(2), 25–37.
- Hidayat, N. S. (2014). Analisis Kesalahan dan Konstrastif dalam Pembelajaran Bahasa Arab. *Kutubkhanah*, 17(2), 160–174.
- Himam, A. A. (2018). تحليل الأخطاء في تعليم اللغات الأجنبية—تحليل الأخطاء وتنمية الكفاءة في تعليم اللغة العربية. Beirut: Darr Al-Kutub Al-Ilmiyyah.
- Jurjani. (2003). *التعريفات*. Sukabumi: Darr Ar Rahmah Al Islamiyyah.
- Munawarah, M., & Zulkifli, Z. (2021). Pembelajaran Keterampilan Menulis (Maharah al-Kitabah) dalam Bahasa Arab. *Lughat Arabi : Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan Bahasa Arab*, 1(2), 22. <https://doi.org/10.36915/la.v1i2.15>
- Muslimin, M., & Irwan, I. (2022). تحليل الأخطاء الإملائية لدى طلبة قسم تعليم معلمي المدرسة الابتدائية بالجامعة محمديّة الإسلامية ببيبا. *Al-Af'idah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Pengajarannya*, 6(1), 1–19.
- Muyasiroh, W., Syamsiyah, D., Maulidya, A., & Sadiyah, S. (2025). Analysis of Language Errors in the Arabic Textbook for Middle School Grade 2 at Thamavitya Mulniti School of Thailand. *Thariqah Ilmiah: Jurnal Ilmu-Ilmu Kependidikan & Bahasa Arab*, 12(2), 278–291.
- Muzaki, H., & Darmawan, A. (2022). Analisis Kesalahan Berbahasa Lisan pada Kanal YouTube Fouly. *Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Metalingua*, 7(1), 55–62.
- Nabila, F., & Haq, S. (2024). تحليل الأخطاء النحوية في الإنشاء لدى طلاب الصف التاسع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الواحدة بكوئالتشاني. *EduInovasi: Journal of Basic Educational Studies*, 4(3), Article 3. <https://doi.org/10.47467/edu.v4i3.5224>
- Nafinuddin, S. (2020). *Analisis Kesalahan Berbahasa dalam Bahasa Indonesia*.

- <https://osf.io/preprints/f5kxb/>
- Najah, Z., & Agustina, A. (2020). Analisis Kesalahan Semantik pada Skripsi Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab UIN Raden Intan Lampung. *Al-Fathin: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, 3(01), 1–12.
- Nashoih, A. K., Mathoriyah, L., Qosim, N., & Sholahuddin, M. F. (2023). Analisis Kesalahan Nahwu dalam Penulisan Abstrak Skripsi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab. *Al-Lahjah: Jurnal Pendidikan, Bahasa Arab, dan Kajian Linguistik Arab*, 6(2), 722–730.
- Nurkholis, N. (2018). Analisis Kesalahan Berbahasa dalam Bahasa Arab. *Al-Fathin: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, 1(01), 10–21.
- Nuryani, N., Cahyono, M. E., & Rahmawati, R. D. (2024). تحليل الأخطاء النحوية في كتابة البحث العلمي بطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة السيد علي رحمة الله الإسلامية الحكومية تولونج أجونج. *Al-Af'idah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Pengajarannya*, 8(2), 441–459.
- Parhan, P., & Maksum, G. (2022). Taksonomi Linguistik, Analisis Kesalahan Bahasa dalam Pembelajaran Insya. *Ta'limi: Journal of Arabic Education and Arabic Studies*, 1(2), 139–149.
- Putra, W. H. (2022). *Analisis Kesalahan Berbahasa Arab (Teori, Metodologi, dan Implementasi)*. Penerbit Adab.
https://books.google.com/books?hl=id&lr=&id=ie5qEAAAQBAJ&oi=fnd&pg=PA41&dq=analisis+kesalahan+berbahasa+arab&ots=IE_at5aGRm&sig=tNL6PsMXvXueb-DJhNPiSITiXvU
- Rahmat, A., Imron, K., & Shodiq, M. J. (2022). Analisis Kesalahan Bahasa Arab pada Judul Proposal Mahasiswa UIN Raden Fatah Palembang. *Kilmatuna: Journal of Arabic Education*, 2(2), 270–280.
- Ramadhiyanti, Y. (2021). Analisis Kesalahan Sintaksis Mahasiswa dalam Menulis Paragraf Menggunakan Bahasa Inggris. *Jurnal Pendidikan Bahasa*, 9(2), 276.
<https://doi.org/10.31571/bahasa.v9i2.2390>
- Rifai, A. B. (2020). *Analisis Kesalahan Berbahasa Arab (Studi Kasus Skripsi Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab Universitas Muhammadiyah Yogyakarta)* [PhD Thesis, Doctoral Dissertation, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta]. <https://digilib.uin-suka.ac.id/id/file/1106637>
- Roviin, & Muh. Hafidz. (2020). Analisis Kesalahan Imla' Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Salatiga. *Studi Arab*, 11(1), 13–26. <https://doi.org/10.35891/sa.v11i1.1943>
- Rukin. (2021). *Metodologi Penelitian Kualitatif (Revisi)*. Surabaya: CV Jakad Media Publishing.
- Rusyadi, R., & Fahmi, M. F. (2020). Pembelajaran Bahasa Arab di Perguruan Tinggi. *Dar El-Ilmi: Jurnal Studi Keagamaan, Pendidikan dan Humaniora*, 7(1), 66–76.
- Simorangkir, S. B., Wahyuni, R. S., Gusar, M. R. S., Rahmawati, Y., Setyorini, R., Hetilaniar, H., Hilaliyah, H., Hasanudin, C., Utomo, W. T., & Romadani, A. T. F. (2023). *Analisis Kesalahan Berbahasa*. <https://repository.penerbitwidina.com/publications/563013/analisis-kesalahan-berbahasa>
- Sudaryono. (2016). *Metode Penelitian Pendidikan*. Jakarta: Prenada Media.
- Syamsiyah, B. (2019). Analisis Kesalahan Berbahasa dalam Imla' Mahasiswa IAIN Salatiga. *Lisania: Journal of Arabic Education and Literature*, 3(1), 21–44. <https://doi.org/10.18326/lisania.v3i1.21-44>
- Umroh, I. L. (2018). Analisis Kesalahan Berbahasa Arab Mahasiswa Universitas Islam Darul 'Ulum Lamongan Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. *Dar El-Ilmi: Jurnal Studi Keagamaan, Pendidikan dan Humaniora*, 5(2), 68–92.
- Verhaar, J. W. M. (2004). *Asas-Asas Linguistik Umum*. *Asas-Asas Linguistik Umum*.
- Ya'qub, A. B. (1983). *الموسوعة في النحو و الصرف* (1st ed.). Beirut: Darr Al-Kutub Al-Islamiyah.
- Yolanda, & Selviana. (2021). Analisis Kesalahan Berbahasa Arab Studi atas Kesalahan Penulisan

Insyā' di MTsN XII Madiun. *Journal of Arabic Language, Literature, and Education*, 2(1), 2.

Yusvida, M. (2020). Strategi Belajar Bahasa Arab yang Efektif pada Perguruan Tinggi. *Tatsqifiy: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 1(2), 127–139.